

- For det tredje overstiger kompensationen ikke, hvad der er nødvendigt for helt eller delvis at dække de udgifter, der er afholdt ved opfyldelsen af forpligtelserne til offentlig tjeneste, idet der skal tages hensyn til de hermed forbundne indtægter og til en rimelig fortjeneste ved opfyldelsen af forpligtelserne.
 - For det fjerde skal størrelsen af den nødvendige kompensation, når udvælgelsen af den virksomhed, der skal overdrages en forpligtelse til offentlig tjeneste, i et konkret tilfælde ikke gennemføres inden for rammerne af en procedure for tildeling af offentlige kontrakter, fastlægges på grundlag af en analyse af de omkostninger, som en gennemsnitsvirksomhed, der er veldrevet og tilstrækkeligt udstyret med transportmidler til at kunne opfylde de stillede krav til den offentlige tjeneste, ville have ved at gennemføre forpligtelserne, idet der skal tages hensyn til de hermed forbundne indtægter og til en rimelig fortjeneste ved opfyldelsen af forpligtelserne.
- 3) EF-traktatens artikel 77 (nu artikel 73 EF) kan ikke finde anvendelse på offentlige tilskud til dækning af merudgifter, der er afholdt for at opfylde forpligtelser til offentlig tjeneste, uden hensyn til forordning (EØF) nr. 1191/69, som ændret ved forordning nr. 1893/91.

(1) EFT C 273 af 23.9.2000.

DOMSTOLENS DOM

af 24. juli 2003

i sag C-39/03 P, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Artogodan GmbH m.fl. (1)

(»Appel — direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF — human-medicinske lægemidler — anoreksika: amfepramon, clobenzorex, fenproporex, norpseudoephedrin, phentermin — tilbagekaldelse af en markedsføringstilladelse — Kommissionens kompetence — betingelser for tilbagekaldelse«)

(2003/C 226/02)

(Processprog: tysk, engelsk og fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-39/03 P, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: R. B. Wainwright og H. Støvlbæk, bistået af Rechtsanwalt B. Wägenbauer), angående appel af dom afsagt den 26. november 2002 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Udvidede Afdeling) i de forenede sager T-74/00, T-76/00, T-83/00 — T-85/00, T-132/00, T-137/00 og T-141/00, Artogodan m.fl. mod Kommissionen, Sml. II, s. 4945, hvori der er nedlagt påstand om ophævelse af denne dom, de andre parter i appelsagen: Artogodan GmbH, Lüchow (Tyskland) (advokat: U. Doepner), Bruno Farmaceutici SpA, Rom (Italien),

Essential Nutrition Ltd, Brough (Det Forenede Kongerige), Hoechst Marion Roussel Ltd, Denham (Det Forenede Kongerige), Hoechst Marion Roussel SA, Bruxelles (Belgien), Marion Merrell SA, Puteaux (Frankrig), Marion Merrell SA, Barcelona (Spanien), Sanova Pharma GmbH, Wien (Østrig), Temmler Pharma GmbH & Co. KG, Marburg (Tyskland), Schuck GmbH, Schwaig (Tyskland), Laboratoires Roussell L^{da}, Mem Martins (Portugal), Laboratoires Roussell Diamant SARL, Puteaux, Roussel Iberica SA, Barcelona (advokater: B. Sträter og M. Ambrosius), Gerot Pharmazeutika GmbH, Wien (advokat: K. Grigkar), Cambridge Healthcare Supplies Ltd, Rackheath (Det Forenede Kongerige) (advokater: M. D. Vaughan, QC, barrister K. Bacon og solicitor S. Davis), og Laboratoires pharmaceutiques Trenker SA, Bruxelles (advokater: L. Defalque og X. Leurquin), har Domstolen, sammensat af præsidenten, G. C. Rodríguez Iglesias, afdelingsformændene J.-P. Puissochet, M. Wathelet, R. Schintgen og C. W. A. Timmermans samt dommerne C. Gulmann, D. A. O. Edward, A. La Pergola, P. Jann (refererende dommer), V. Skouris, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues og A. Rosas: generaladvokat: S. Alber; justitssekretær: ekspeditionssekretær M. Múgica Arzamendi, den 24. juli 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Appellen forkastes.
- 2) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber betaler sagens omkostninger i appelsagen og i sagen om foreløbige forholdsregler.

(1) EUT C 70 af 22.3.2003.

DOMSTOLENS KENDELSE

(Første Afdeling)

af 24. juli 2003

i sag C-166/02, Daniel Fernando Messejana Viegas mod Companhia de Seguros Zurich SA, Mitsubishi Motors de Portugal SA (anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunal Judicial da Comarca de Alcácer do Sal) (1)

(»Procesreglementets artikel 104, stk. 3 — besvarelse, der klart kan udledes af retspraksis — andet direktiv 84/5/EØF — lovpligtig ansvarsforsikring for motorkøretøjer — flere ordninger for ansvaret — garanteret minimumsbeløb«)

(2003/C 226/03)

(Processprog: portugisisk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive trykt i Samling af Afgørelser)

I sag C-166/02, angående en anmodning, som Tribunal Judicial da Comarca de Alcácer do Sal (Portugal), i medfør af artikel 234